

C/o Gabo

24th Dec. '80

David Martin, Esq.
Managing Director
Basil Blackwell Publishers
Oxford

Dear David,

I was delighted to hear that you are so interested, in principle, in Professor Ferrater Mora's Dictionary of Philosophy. I am sure you'll like it when you see it and that you'll get very positive reports from referees. It is a very important book.

I cannot answer with great precision ~~to~~ your questions about rights, etc. but I am sure that Dr. Cohn, the translator, or Professor Ferrater Mora himself will be able to do so. I believe that Dr. Cohn translated the abridged selection on the understanding with some publishers that they would accept the manuscript for publication and that later new policies in publication were adopted and the text got stranded, whereupon Dr. Cohn (and Professor Ferrater Mora) were given back their rights. Perhaps they retained them all the way. At any rate, as a respective lifelong friend of Professor Ferrater Mora I can assure you that if he tells you he's got the rights then the matter is perfectly safe. But, to repeat, they'll explain the matter to you to your complete satisfaction. If you have any problems, please do ask me in confidence and I'll find out every detail for you.

With best wishes,

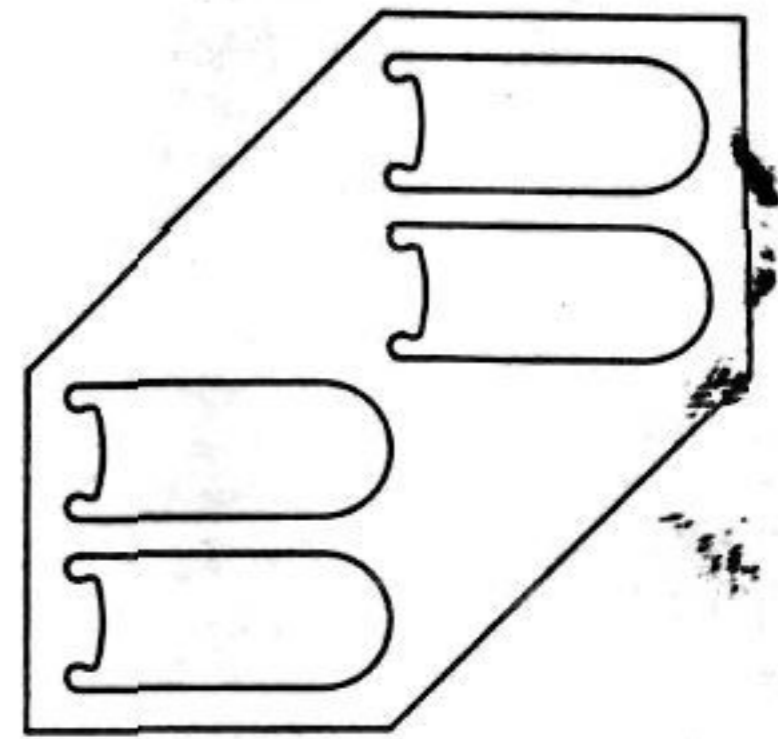
Yours ever,

Salvador Giner

24 XII 80

Josep Maria:
Tornain la carta
de Blackwell a la seva
conveniència. Sembla que
s'han forçat entusiasmat. Felicitats.
Recordeu a la Priscilla
Mora
Salvador

10 December 1980



Mr. Salvador Giner
Breakneck Hill
Middlebury
Connecticut 06762
USA

Basil Blackwell Publisher

5 Alfred Street
Oxford OX1 4HB
Telephone STD 0865 722146
Telex: 83118

Dear Salvador,

I was delighted to have your letter of 30 November and to hear about Professor Ferrater Mora's Dictionary of Philosophy. We have for some time been wondering about the possibility of commissioning such a dictionary here so that news of this project was particularly welcome. Obviously its size makes a complete English translation a rather difficult prospect so that news that an abridged translation already exists was fantastic news. I have written to Dr. Priscilla Cohn to ask if we can see a copy of the 1200 page typescript. I am puzzled that she should have undertaken the work of translation and abridgement without being specifically commissioned to do so by a publisher and I wonder why she decided to take it on? The summary you kindly enclosed tells us that the rights do not have to be published from the Spanish publisher since "they are the property of the author". Does this mean the property of Ferrater Mora or of Priscilla Cohn as translator?

With best wishes,

Yours ever,

David Martin